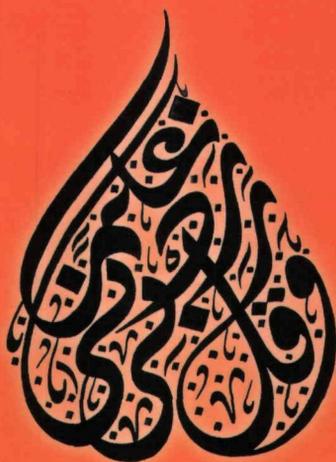


JOURNAL OF  
**CONTEMPORARY**  
ISLAMIC STUDIES

---

Volume 1, 2015

ISSN 2289-9634



Academy of Contemporary Islamic Studies  
UNIVERSITI TEKNOLOGI MARA

# JOURNAL OF CONTEMPORARY ISLAMIC STUDIES

## Chief Editor

Prof. Madya Dr. Siti Khadijah Ab Manan

## Managing Editor

Dr. Mohd Asmadi Bin Yakob

Ms. Noorul Huda Sahari

## Editorial Team

Assoc. Prof. Dr. Pisol Maidin

Assoc. Prof. Dr. Nurhidayah Muhammad Hashim

Assoc. Prof. Dr. Siti Akmar Abu Samah

Dr. Mohd Afendi Mat Rani

Dr. Nur Nafhatun Binti Md Shariff

Dr. Muhammad Arsyad Abdul Majid

Ms. Thuraya Ahmad

## Advisory and Review Board

Prof. Emeritus Dato Paduka Dr. Mahmood Zuhdi Abd Majid

Prof. Emeritus Datuk Dr. Shad Saleem Faruqi

Prof. Dato' Dr. Abu Bakar Abdul Majeed

Prof. Dato' Dr. Mohd Yakub@Zulkifli Yusof

Prof. Dato' Dr. Mohd Zambri Zainuddin

Datuk Dr. Mohd. Daud Bakar

Prof. Dr. Muhamad Rahimi Osman

Prof. Dr. Humayon Dar

Prof. Dr. Lindsey Timothy Charles

Prof. Dr. Rashidah Abdul Rahman

Prof. Dr. Najibah Mohd Zin

Prof. Dr. Muhammad Syukri Salleh

Prof. Dr. Joni Tamkin Borhan

Prof. Dr. Dzulhilmi Mohd Zain

Assoc. Prof. Dr. Mohamed Azam Mohamed Adil

Universiti Islam Antarabangsa Malaysia

Universiti Teknologi MARA, Malaysia

Universiti Teknologi MARA, Malaysia

Universiti Malaya

Universiti Islam Antarabangsa Malaysia

Amani International

Universiti Teknologi MARA, Malaysia

Edbiz Consultant, UK

Melbourne University, Australia

King Abdul Aziz University, Jeddah

Universiti Islam Antarabangsa Malaysia

Universiti Sains Malaysia

Universiti Malaya

Universiti Teknologi MARA, Malaysia

International Institute of Advanced Islamic Studies

©2015 *Journal of Contemporary Islamic Studies* is a fully refereed journal published annually by the Academy of Contemporary Islamic Studies, Universiti Teknologi MARA Shah Alam Malaysia, 40450 Shah Alam Selangor, Malaysia

*The views and opinions expressed therein are those of the individual authors, and the publication of those statements in JCIS does not imply endorsement by the publisher or the editorial staff. Copyright is reserved jointly by Universiti Teknologi MARA and Academy of Contemporary Islamic Studies (ACIS).*

# **JOURNAL OF CONTEMPORARY ISLAMIC STUDIES**

**Volume 1 2015  
ISSN 2289-9634**

**Published by:**  
Academy of Contemporary Islamic Studies  
Universiti Teknologi MARA,  
40450 Shah Alam, Malaysia

**Designed & Printed by:**  
Intel Multimedia & Publications  
Shah Alam  
(019-3799101/intelmap@yahoo.com)

# JOURNAL OF CONTEMPORARY ISLAMIC STUDIES

## CONTENTS

<b>Husband-Wife Income Sharing from al-Ma'ruf Perspective</b>	1
<i>Azhar Abdul Aziz, Siti Khadijah Ab Manan, Baterah Alias, Wan Ismail Ahmad</i>	
<b>Matrimonial Property Division through Philanthropic Settlement</b>	13
<i>Noorul Huda Sahari, Najibah Mohd Zain, Siti Khadijah Ab. Manan, Rafeah Saedon Nurhidayah Muhd Hashim</i>	
<b>Justification of State Intervention In Family Matters: An Analysis From The Context of Islamic Jurisprudence</b>	33
<i>Rafeah Saidon, Zaleha Kamaruddin, Mahamad Arifin, Norliah Ibrahim Noorul Huda Sahari</i>	
<b>The Application of Critical Thinking in Teaching Islamic Subjects</b>	51
<i>Syuhaida Idha Abd Rahim, Siti Noorbiah Md Rejab Mohd Dani Muhamad</i>	
<b>Shariah Principles of Sukuk Structure in Islamic Capital Market</b>	63
<i>Norlela Kamaluddiin, Siti Khadijah Ab. Manan Sufian, Shila Nunu Htay</i>	
<b>Altruism: It's Importance in Sustaining Microfinance Development</b>	77
<i>Siti Khadijah Ab Manan, Mohd Faizal Kamarudin Nor Effuandy Pfordten Mohd Saleh</i>	

- Kemahiran Tukang Kayu Dalam Kejuruteraan Perahu Melayu: Mengiktiraf Keahlian Mereka Berdasarkan Teori Malakah Ibn Khaldun** 97  
*Pisol Maidin, Thuraya Ahmad*
- Mekanisme Istibdal Dalam Pembangunan Tanah Wakaf: Kajian Terhadap Isu Pengambilan Tanah Wakaf Oleh Pihak Berkuasa Negeri Di Malaysia** 115  
*Mohd. Afendi Mat Rani*
- Kerangka Fiqh Kepenggunaan Masakini** 135  
*Mohd Hapiz Mahaiyadin, Muhammad Rahimi Osman*
- جهود مقابلة النسخة المخطوطة الوحيدة مع النسخة المطبوعة: حلول  
عند عدم رجحان إحداهما، تحقيق الجامع الكبير نموذجًا  
ثر يا أحمد 155

## جهود مقابلة النسخة المخطوطة الوحيدة مع النسخة المطبوعة: حلول عند عدم رجحان إحداهما، تحقيق الجامع الكبير نموذجًا

ثريا أحمد

### ABSTRACT

The endeavours attained in treating Islamic manuscripts as proper as they deserve are obvious among academicians, for being predominantly well-preserved in related entities. Furthermore, the fraternity of Islamic philologists added another feather to their hat for holding steadfastly to editing the legacy of texts, one after another. Routinely, once each philologist intends to edit a scripture, he is required to be in access to all surviving versions of it. Out of the common, there is occurrence of dealing with a sole version. This paper will delve into the deep exemplified by an attempt achieved in editing 403 hadith of Musnad Ali ibn Abi Talib under the Division of Doings from the book al-Jami' al-Kabir by al-Sayuti. The fraction of the colossal masterpiece is a ground for the case mentioned which the author herself had edited it with assistance of improper transcript. In an attempt to raise the matter from blur to clear, this paper carries out an analytical study on the predicaments derived from flaws of both sides which undoubtedly require alternatives. This filling of gaps accentuates the importance of proficiency in terms of language, field and ropes of the manuscript combined with traits of patience, sincerity and well-observance.

**Keywords:** Philology, Sole Version, Solutions, Transcript

### التقديم

إنّ هذا الكتاب الذي نحن في رحابه المسمّى بـ"الجامع الكبير" أو "جمع الجوامع" من إنجاز الإمام عبد الرحمن بن أبي بكر بن محمد بن سابق الدين بن عثمان بن محمد بن خضر بن أيوب بن محمد بن همام الدين الخضيرى الأسيوطي أو السيوطي الشافعي. فالكتاب هو سفر ضخّم جليل القدر يجتمع فيه ما لم يجتمع في غيره من كتب السنة لما تحتويه من الأحاديث المورودة في الكتب الستة، والمسانيد العشرة، وغيرها. وكان جهود المؤلف، الإمام جلال

الدين السيوطي تهدف إلى جمع كل ما تصل إلى يده من المرويات وتقصد جمع السنة باستيعاب. ولم يتسن له ذلك لوقوع وفاته رحمه الله قبل أن يتم عمله كما خططه، ومع ذلك يبقى الجامع الكبير هو أجمع كتاب للسنة.<sup>1</sup> وقد قصد الإمام من تأليفه جمع كل ما دون من الأحاديث، سواء كانت من كتب السنة أو من غيرها، وجعل له قسمين:

الأول، قسم الأقوال: وهو يحتوي على الأحاديث القولية البحتة، المرتبة على حروف المعجم.

والثاني، قسم الأفعال: وفيه الأحاديث الفعلية المحضة، أو المشتملة على قول وفعل معا من استفتاء الصحابة لرسول الله صلى الله عليه وسلم أو استشارتهم له، أو قصص ومواقف التي عاشوها مع النبي صلى الله عليه وسلم أو نحو ذلك. وهذا القسم مرتب على المسانيد.<sup>2</sup>

فبداية اهتمام جامعة الأزهر الشريف بكتاب "الجامع الكبير" تتمثل في طبع الكتاب لأول مرة في عام إحدى وتسعين وثلاثمائة وألف للهجرة (1391 هـ) بتوجيه من فضيلة الإمام الأكبر آنذاك الدكتور عبدالحليم محمود - طيب الله ثراه - لجمع البحوث الإسلامية. وأصرّ فضيلة الإمام على المضي في إبراز هذا الكتاب ونشره برغم المعارضات بناء على احتوائه على بعض المناكير مع أن كثيرا من الكتب السنة المعتمدة لا تخلو من هذا العنصر.<sup>3</sup> ثم واصل قسم الحديث وعلومه بجامعة الأزهر فرع البنات هذه الجهود بتقسيم أحاديث "الجامع الكبير" على الطالبات في مرحلتي الماجستير والدكتوراه ليقمن بتحقيقه، وكانت الباحثة من ضمن هؤلاء. وشاءت الأقدار أن يكون نصيبها من "الجامع الكبير" مجموعة الأحاديث من مسند علي بن أبي طالب في قسم الأفعال، وهي تحتوي على أربعمئة

<sup>1</sup> خليفة، محمد رشاد. (1983). مدرسة الحديث في مصر: منذ سقوط بغداد إلى نهاية القرن العاشر الهجري. القاهرة: الهيئة العامة لشؤون المطابع الأميرية ص 244-245.

<sup>2</sup> عبد اللطيف، عبد الموجود محمد. (1983). كشف اللثام عن أسرار تخريج حديث سيد الأنام صلى الله عليه وسلم. القاهرة: مكتبة الأزهر ج 2 ص 210-211.

<sup>3</sup> خليفة، (1983). ص 249.

حديث وثلاثة، بداية من الحديث عن علي، قال: "دخل علقمة بن علاثة على النبي صلى الله عليه وسلم فدعا برأس" إلى الحديث "عن سويد بن عفلة، قال دخلتُ على علي بن أبي طالب وهو يأكل...." الحديث. وقامت الباحثة بترقيم الأحاديث التي في حيازتها بداية من الرقم 1 إلى الرقم 403.

### المنهج المتبع في تحقيق النسخة الوحيدة

وقد شاءت الأقدار أن تكون الشريحة من الكتاب الضحم لدى الباحثة هي الجزء المخطوط اليتيم من قسم الأفعال، بخلاف قسم الأقوال فله نسخة مخطوطة أخرى من دار المخطوطات الكويتية. لذلك، تم تحقيق النصوص بمقابلة النسخة المخطوطة بالنسخة المطبوعة. والنسخة المخطوطة المتواجدة تخص بهذه المجموعة من الأحاديث هي نسخة وحيدة مصورة عن مخطوطة دار الكتب المصرية تحمل رقم 95 وصورت بمطابع الهيئة المصرية العامة للكتاب، وكانت بخط محمد صابر تابع سيدي سليمان الحضيري الزبيري الصديقي، وقد سجل الناقل في نهاية الجزء بأنه أنهى نسخه في سنة 1189، وهذه النسخة المصورة من مقتنيات مكتبة المصطفى الكائن في منطقة الدمرداش بالقاهرة، ويشار إليها في الرسالة بالرمز (خ). وأما النسخة المطبوعة فهي أحاديث الجامع الكبير التي قام بجمعها الأستاذ عباس أحمد صقر والأستاذ أحمد عبد الجواد وسميها "جامع الأحاديث"، ورتبا أحاديث كل مسند على الأبواب الفقهية، وطبعت هذه النسخة بمطبعة محمد هاشم الكبتي بدمشق سنة 1979م. مع الشكر والتقدير لجهدهما، فإن النسخة لم تكن محققة تحقيقاً جيداً، ولم تكن تحتوي على كل أحاديث الأصل، بل معظمها، وهي مشار إليها في الرسالة بالرمز (ط). ففي حالة التعارض بين النص المخطوط والنص المطبوع سواء من حيث اختلاف الكلمة،

أو زيادة الكلمة أو نقصها يُثبت ما هو في النسخة المخطوطة على أنها هي الأوثق والأصح، ويقام بكتابته في المتن ويُشار في الهامش إلى ما يخالفه في النسخة المطبوعة على نحو الآتي.<sup>4</sup>

فَبِاللَّهِ [فَتَقْرَأُ] (3) وَإِيَّاهُ فَارْجُوا، [فَالْمَحْرُومُ] (4) مَحْرُومٌ الثَّوَابِ،

(3) كذا في خ، وهو في ط "تقر".

(4) كذا في خ، وهو في ط "فان المحروم".

وقد تخالف هذه القاعدة بأن يرجح ما في النسخة المطبوعة في حالات؛

1- إذا كان في النسخة المخطوطة خطأ في الآيات القرآنية مع مراعاة مراجعة

القراءات المختلفة قبل ترجيح الصواب.

2- الأخطاء اللغوية.

3- السقط الذي يعتل بمعنى المتن.

4- عدم تطابق نقل المؤلف لنص من سبقه من مصدره الأصلي.<sup>5</sup>

ومع ذلك، ليس من المستبعد أن يوجد نصّ الحديث الذي يمثل التوافق التام بين

النسختين؛ المخطوطة والمطبوعة دون أدنى الاختلاف كما هو الحديث الآتي الذي يظهر من

غير الأقواس المركّنة توضع في أيّ من ألفاظها<sup>6</sup>:

<sup>4</sup> ثريا بنت حاج أحمد بن معصوم، من كتاب الجامع الكبير للسيوطي - الجزء الثاني (تخریجاً وتقویماً وبيانا للغريب من مفردات الأحاديث). (2002). رسالة الماجستير من قسم الحديث وعلومه، كلية الدراسات العربية والإسلامية، جامعة الأزهر فرع البنات بالقاهرة. 1: 249.

<sup>5</sup> المرجع السابق 1: ث

<sup>6</sup> المرجع السابق. 1: 262.

الحديث الثامن والتسعون

عَنْ عَلِيٍّ، قَالَ: أَصَبْتُ جَارِيَةً مِنَ السَّنِيِّ مَعَهَا ابْنٌ لَهَا، فَأَرَدْتُ أَنْ أَبِيعَهَا  
وَأَمْسُكَ، ابْتَهَا، فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: "بِغْهُمَا جَمِيعًا أَوْ  
افْسِكُهُمَا جَمِيعًا". حل، ق.

ولم تكن النسخة المطبوعة تستوعب كل أحاديث "الجامع الكبير" بل معظمها كما هو المذكور قبل ذلك، فمن البديهي أن تصادف الباحثة قلّة من واقع عدم تمكّن مقابلة كلّ النصوص المخطوطة بها، ويستدعي البحث إلى المصدر البديل؛ وعلى سبيل المثال لا الحصر نصّ الحديث الآتي<sup>7</sup>:

<sup>7</sup> المرجع السابق. 2: 801.

الحديث السابع عشر بعد الثلاثمائة

عَنْ عَلِيٍّ، إِنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ قَاعِدًا فِي مَوْضِعِ الْجَنَائِزِ، فَطَلَعَ الْحَسَنُ وَالْحُسَيْنُ فَأَعْتَرَكَ<sup>(1)</sup> فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَلِيُّ جَالِسٌ: " [وَيَهَا] <sup>(2)</sup> حُسَيْنٌ، خُذْ حَسَنًا. فَقُلْتُ: "تَوَلَّبُ<sup>(3)</sup> عَلِيٌّ حَسَنٌ وَهُوَ أَكْبَرُهُمَا، يَا رَسُولَ اللَّهِ". فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: "هَذَا جَبْرِيْلُ قَاتِمٌ وَهُوَ يَقُولُ: [وَيَهَا] <sup>(4)</sup> حَسَنٌ، خُذْ حُسَيْنًا". ابن شاهين وسنده لا بأس به إلا أنه منه انقطاعاً.

(1) أي ازدحم، واعترك القوم إذا ازدحموا. لسان العرب 2011/4.

(2) كذا في كتر ، وهو في خ "ويهن". فـ"وي" كلمة تعجب ، فإذا أَعْرَبْتَ رجلا ، قلت له "ويها يا فلان"، وهي تكون للواحد والاثنتين والجمع والمذكر والمؤنث ، وتستعمل لغرض التحريض كما تقول: دونك يا فلان . لسان العرب 6 / 4944 ، المعجم الوسيط 2 / 1061.

(3) أي تحرض . المعجم الوسيط 1 / 23.

(4) كذا في كتر ، وهو في خ "ويهن".

ولعدم ورود الحديث في النسخة المطبوعة لجأت الباحثة إلى البديل لها وهو كتاب "كنز العمال" للمتقي الهندي ترمز إليه بـ "كتر" لعمل المقابلة. ومن خلاله ترجّح لفظ "ويها" من المصدر البديل<sup>8</sup> على لفظ النسخة المخطوطة وهو "ويهن". فالأمور الآنف ذكرها هي المبادئ الأساسية في ترجيح إحدى النسختين عند تعارضهما أثناء إنجاز التحقيق للنسخة اليتيمة التي تُحظى أيضا باعتراف الأيدي المدربة لها؛ ولم تُحسب في أدراج الإهمال ولم تفت عن موكب الاهتمام والاعتزاز بالثراء الثقافي للعالم الإسلامي.

<sup>8</sup> الهندي، علي المتقي بن حسام الدين. كتر العمال في سنن الإقوال والإفعال. (1993). بيروت: مؤسسة

## المناهج البديلة عند عدم رجحان أية من النسختين

وقد سلف الذكر عن طرق ترجيح أحد اللفظين عند وقوع الاختلاف بين النسختين، التي من خلالها سارت الباحثة المحققة في إتيان النصوص كما نقلها مؤلفها الإمام السيوطي رحمه الله بقدر المستطاع. ويبقى تحدّي آخر يريد البحث إلقاء الأضواء عليه - رغم ندرة حدوثه - وهو الدائر في كيفية تحقيق المخطوطة ذات النسخة اليتيمة توسعة لآفاق النقاش. حقيقةً، في أثناء القيام بالتحقيق قد تستبعد الباحثة أن يكون اللفظ في كلٍّ من النسختين المخطوطة والمطبوعة صحيحاً، لذلك تتصرّف بإتيان البديل له. وتختلف أسباب استبعاد اللفظ مما يترتب من ذلك التباين في اختيار المسارات الموصلة إلى الألفاظ البديلة لعلّها هي التي قصدها المؤلف الجليل الإمام السيوطي رحمه الله. وفي السعي للوصول إلى المبغى تتبع الباحثة خمسة مسارات بديلة كالآتي ذكرها:

### أ) الرجوع إلى المناهج المتبعة للكتاب الذي يراد تحقيقه

ومن علامات الاستفهام التي تطفو على السطح أثناء التحقيق، ما هو يسهل على الباحث حله بمجرد الرجوع إلى المناهج التي على أسسها يُدوّن الكتاب. فلمعرفة الباحث مُسبقاً بكيان الكتاب تجعله مدرّكاً وسريع الملاحظة بأيّ خلل بين سطور الكتاب الذي يصدر من الناقل سهواً. ومثال لذلك ما وجد في النصّ الآتي<sup>9</sup>:

<sup>9</sup> ثريا بنت حاج أحمد بن معصوم. (2002). 1: 306

الحديث السابع عشر بعد المائة

عَنْ عَمْرٍو بْنِ حُرَيْثٍ، قَالَ: سَمِعْتُ عَلِيَّ بْنَ أَبِي طَالِبٍ عَلَى الْمِنْبَرِ يَقُولُ:  
"إِنَّ أَفْضَلَ النَّاسِ بَعْدَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ [أَبُو] <sup>(1)</sup> بَكْرٌ وَعُمَرُ وَعُثْمَانُ". وَفِي  
لَفْظِ " ثُمَّ عُثْمَانُ". حل، وابن شاهين في السنة، <sup>(2)</sup> كر.

(1) كذا في ط، وهو في خ "أبو".

(2) ذكر الرمز في خ و ط مرتين، والأولى قبل الرمز حل.

إنه من دأب السيوطي في جامعه الكبير عقب ورود الحديث أن يذكر المصادر المعزوة إليها النص؛ سواء بشكل الرموز أو بإيراد أسمائها مختصرة. ويتبين من النص المحقق المذكور أن السيوطي عزا الحديث إلى أبي نعيم في "حلية الأولياء" (حل)<sup>10</sup>، وابن شاهين في "السنة"، وابن عساكر في "تاريخ دمشق" (كر)<sup>11</sup>. للمتأمل في النص سيلاحظ تعقيب الباحثة في الهامش على الرمز (كر) بأنه ذكر مرتين خطأ في كلتا النسختين المخطوطة والمطبوعة بذكر الأول قبل الرمز (حل)؛ والثاني في الأخير. استقرت الباحثة عند تحقيقها النص على شطب (كر) الأول مع إبقاء الثاني لمعرفة بنهج ترتيب المصادر المعزوة إليها في الجامع الكبير غالباً على حسب الترتيب الزمني<sup>12</sup>. ومن ضوئه تبقي ترتيبه في الأخير دون

<sup>10</sup> عبد الهادي، عبد المهدي عبد القادر. (1987). طرق تخريج حديث رسول الله صلى الله عليه وسلم.

القاهرة: دار الاعتصام. ص. 47.

<sup>11</sup> المرجع السابق في نفس الصفحة.

<sup>12</sup> ثريا بنت حاج أحمد بن معصوم. (2002). 2: 1006.

جهود مقابلة النسخة المخطوطة الوحيدة مع النسخة المطبوعة

الأوّل لأنّ ابن عساكر من المتأخّرين تأخّرت وفاته عن الآخرين في 571هـ<sup>13</sup>؛ أما أبو نعيم الأصبهاني فوفاته في 430هـ<sup>14</sup>، وابن شاهين في 385هـ<sup>15</sup>.

### ب) الاستعانة بكتب غريب الحديث والمصادر المعزّرة إليها

من البديهي أن تحتلّ متون الحديث أكبر مساحة من نصوص الكتاب لذلك معظم جهود تداول المقارنة وانتقاء اللفظ الصحيح تقع في النصوص الحديثية. فحدوث الأخطاء في كتابة هذه النصوص من قبل الناسخ وارد يتطلّب تصحيحها من الكتب الأخرى على مقدمتها أصناف الكتب الحديثية منها المؤلفات في غريب الحديث بجانب المصادر التي عزا إليها السيوطي رحمه الله للحديث المعنيّ. فالحديث التالي هو خير مثال لذلك<sup>16</sup>:

<sup>13</sup> هو أبو القاسم، علي بن الحسن الدمشقي الشافعي المعروف بابن عساكر. الذهبي، محمد بن أحمد بن عثمان. (1985). سير أعلام النبلاء. تحقيق: الأرناؤوط، شعيب والعرقسوسي، محمد نعيم. بيروت:

مؤسسة الرسالة. 20: 554-570.

<sup>14</sup> هو احمد بن عبد الله بن احمد بن إسحاق أبو نعيم الاصبهاني المهراني. ابن الجوزي، عبد الرحمن بن علي بن محمد. (1992). المنتظم في تاريخ الأمم والملوك. تحقيق: عطا، محمد عبد القادر وعطا، مصطفى عبد القادر. بيروت: دار الكتب العلمية. 15: 268.

<sup>15</sup> هو عمر بن احمد بن عثمان بن احمد بن محمد بن ايوب ابو حفص الواعظ المعروف بابن شاهين. الخطيب البغدادي، أحمد بن علي. (د. ت.) تاريخ بغداد أو مدينة السلام منذ تأسيسها حتى سنة 463. بيروت: دار الكتب العلمية. 11: 265.

<sup>16</sup> ثريا بنت حاج أحمد بن معصوم. (2002). 1: 292.

الحديث الحادى عشر بعد المائة

عَنْ عَلِيٍّ، قَالَ: "أَمَرَنِي رَسُولُ اللَّهِ ﷺ أَنْ [أَعُورَ] (1). مَاءٌ (2). بَدْرٌ (3). ع. وابن جرير وصححه، حل، والدورقي، [هق] (4).

- (1) هكذا في مسند أبي يعلى ومجمع الزوائد، وهو في السنن الكبرى وحلية الأولياء وخ وط أغور. وأعور ماء بدر أى يدفنها ويطمها. النهاية 320/3.  
 (2) زيد في ط بعده آبار.  
 (3) تقدم ذكرها في حديث رقم 10.  
 (4) سقط من خ، وأثبتته من ط.

تقدم الباحثة اللفظ "أعور" على الآخر "أغور" كما يورد في أحد المصادر المعزوة إليها وهو مسند أبي يعلى الموصلي، وتبعه الهيثمي عند تعليقه للحديث في كتابه "مجمع الزوائد ومنبع الفوائد". وفوق كل ذلك ذكر ابن الأثير في "النهاية" وهو أشهر المؤلفات في غريب الحديث بقوله: "ومنه حديث عليّ: أمره أن يعور آبار بدر"، أي يدفنها ويطمها.<sup>17</sup> ومقولة ابن الأثير في هذا الصدد له حضور طاغ ليرجح كفة اللفظ المختار على الرغم من وروده باللفظ "أغور" في كلتا النسختين، وفي المصدرين المعزوة إليهما وهما "السنن الكبرى" للبيهقي، و"حلية الأولياء" لأبي نعيم. ثم تقدم اللفظ "أعور" على صعيد آخر يجاري ما روي عن الحباب بن المنذر رضي الله عنه<sup>18</sup> بقوله:

"يَا رَسُولَ اللَّهِ، أَرَأَيْتَ هَذَا الْمُنْزِلَ، أَمْتَزِلًا أَنْزَلَكَهُ اللَّهُ، لَيْسَ لَنَا أَنْ نَتَقَدَّمَهُ وَلَا نَتَأَخَّرُ عَنْهُ، أَمْ هُوَ الرَّأْيُ وَالْحَرْبُ وَالْمَكِيدَةُ؟ قَالَ: بَلْ هُوَ الرَّأْيُ وَالْحَرْبُ وَالْمَكِيدَةُ. فَقَالَ: يَا رَسُولَ اللَّهِ فَإِنَّ هَذَا لَيْسَ بِمَنْزِلٍ، مَا نَهَضَ بِالنَّاسِ حَتَّى تَأْتِي أَدْنَى مَاءٍ مِنَ الْقَوْمِ، فَتَنْزِلُهُ، ثُمَّ

<sup>17</sup> ابن الأثير الجزري، المبارك بن محمد بن محمد بن عبد الكريم. (1963). النهاية في غريب الحديث والأثر. تحقيق: الرازي، طاهر أحمد؛ والطناحي، محمود محمد. القاهرة: دار إحياء الكتب العربية. 3:

320.

<sup>18</sup> ابن هشام الحميري، عبد الملك. (د. ت.) السيرة النبوية. تحقيق: السقا، محمد وآخرون. بيروت: المكتبة

العلمية. 2: 192-193.

نَعُورُ مَا وَرَاءَهُ مِنَ الْقَلْبِ<sup>19</sup>، ثُمَّ تَبَنِّي عَلَيْهِ حَوْضًا تَمْلُؤُهُ مَاءً، ثُمَّ تُقَاتِلُ الْقَوْمَ فَتَشْرَبُ وَلَا يَشْرَبُونَ. فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: لَقَدْ أَشْرَتِ الرَّأْيَ".

### ج) الرجوع إلى الوقائع التاريخية

إنَّ معرفة الباحث بالوقائع التاريخية الإسلامية وتسلسلها في الواقع لها يد العون في تحقيق مثل هذه المخطوطات، ولا عجب في ذلك لأنَّ عقب الأحداث المنصرمة لها حضوره الخاص بين سطورها. ومن خلال إلمام الباحث بالأحداث يستطيع أن يميز الصواب من الخطأ، ويلحظ أيَّ خلل في سرد القصص أو في مجرد تناول شيء يسير من الماضي العريق. ومن أحاديث المجموعة التي تتناول أشياء مهمة في ذاكرة التاريخ للخلافة الراشدة هو الرواية الآتية<sup>20</sup>:

#### الحديث التاسع والستون بعد المائة

عَنْ عَلِيٍّ، قَالَ: "لَقَدْ عَلِمْتُ عَائِشَةَ بِنْتُ أَبِي بَكْرٍ أَنَّ جَيْشَ الْمَرْوَةِ وَأَهْلَ النَّهْرَوَانَ<sup>(1)</sup> مَلْعُونُونَ عَلَى لِسَانِ مُحَمَّدٍ ﷺ". قَالَ عَلِيُّ بْنُ أَبِي عِيَّاشٍ<sup>(2)</sup>: [قَتْلُهُ]<sup>(3)</sup> عُثْمَانَ. طس، ق في الدلائل، كر

(1) تقدم ذكرها في حديث رقم 125.

(2) كذا في ط، وهو في خ "عياش"، وهو على بن عياش الأهماني الحمصي، ثقة ثبت. تقريب التهذيب ص 404.

(3) هكذا في تاريخ دمشق، وهو في خ و ط "قَتْلُهُ".

إزاء تعامل الباحثة مع هذا النص تستبعد أن يكون اللفظ "قتله" المذكور في كلتا النسختين صحيحاً لعدم توافقه مع الواقع التاريخي، ولذلك تقدّم اللفظ المورود في "تاريخ دمشق" لابن عساكر، وهو ههنا من المصادر التي عزا السيوطي الحديث إليها. ربّما يتساءل

<sup>19</sup> جمع قليب، وهو البئر. مصطفى، إبراهيم وآخرون. (1972). المعجم الوسيط. إسطنبول: دار الدعوة. 2: 753.

<sup>20</sup> ثريا بنت حاج أحمد بن معصوم. (2002). 1: 433.

أحد لماذا إبراز " تاريخ دمشق" فقط في تقديم اللفظ الصحيح دون الأخيرين؛ من "المعجم الأوسط" للطبراني (طس)، و"دلائل النبوة" للبيهقي (ق في الدلائل).<sup>21</sup> فالسبب وراء ذلك هو أن الأوّل أخرجه بنقص قوله: "جيش المروّة"، وقوله: "وقال على بن عياش ..... الخ"<sup>22</sup>؛ وأمّا الثاني فهو أخرج بلفظ مقارب وليس باللفظ الذي يطابق النصّ لدى السيوطي<sup>23</sup>، ومن ثمّ لا يتمكّن الاحتكام إليهما. وبخلاف ابن عساكر في "تاريخ دمشق" الذي لولا عدم ذكره قوله: "علي"، لكان النصّ له مطابقاً لنصّ السيوطي بالضبط.<sup>24</sup> وهذا الخلاف البسيط جدّاً لا يمثّل حائلاً ليساهم في تصحيح لفظ النصّ "قتل عثمان" بدلاً من "قتله عثمان". فجرائم جيش ذي المروّة من إحداث الفتن والبلبله واغتيال عثمان بن عفّان رضي الله عنه معروفة في سجل التاريخ حيث ذكر ابن الأثير الجزري بأنهم أهل العراق الذين ساروا إلى حصر عثمان رضي الله عنه ومكثوا في ذي المروّة.<sup>25</sup> وهي قرية بوادي القرى، وقيل: بين نخشب ووادي القرى.<sup>26</sup>

#### د) مواكبة طريقة الكتابة المعاصرة

<sup>21</sup> عبد الهادي. (1987). ص. 47.

<sup>22</sup> الطبراني، سليمان بن أحمد بن أيوب الطبراني. (1995). المعجم الأوسط. تحقيق: الطحّان، محمود. الرياض: مكتبة المعارف. 2: 459-458.

<sup>23</sup> البيهقي، أحمد بن حسين. (1985). دلائل النبوة ومعرفة أحوال أصحاب الشريعة. تحقيق: فلجحي، عبد المعطي. بيروت: دار الكتب العلمية. 6: 434.

<sup>24</sup> ابن عساكر الشافعي، علي بن الحسن بن هبة الله. (د. ت.). تاريخ مدينة دمشق. تحقيق: العمراوي، محب الدين أبي سعيد عمر بن غرامة، بيروت: دار الفكر للطباعة والنشر والتوزيع. 39: 442-443.

<sup>25</sup> ابن الأثير الجزري، علي بن محمد بن محمد بن عبد الكرم. (1995). الكامل في التاريخ. تحقيق: القاضي، أبو الفداء عبد الله. بيروت: دار الكتب العلمية. 3: 46.

<sup>26</sup> الحموي، ياقوت بن عبد الله. (1965). كتاب معجم البلدان. طهران: مكتبة الأسد. 4: 513.

يجدر التنبيه إلى أن من دواعي تحقيق المخطوطات هو إخراج كتاب تراثي ما بصيغته المعاصرة يفى بغرض الانتشار بين قراء العصر الحديث، ومن ثمّ الاستفادة منه. فالصبغة المعاصرة لا تقتصر على الشكل والتصميم الخارجي والداخلي، والطباعة المتطورة فحسب، بل لا بدّ أن تعتنى بالتغيير الطارئ في الكتابة وعناصر المقروئية المعاصرة. فالنص الآتي هو مثال للحرص على تقديم النص على طريقة الكتابة المعاصرة.<sup>27</sup>

#### الحديث الثامن والستون بعد المائة

عَنْ عَلِيٍّ ، قَالَ : لَقَدْ عَلِمَ [أُولُو] (1) الْعِلْمِ مِنْ أَصْحَابِ مُحَمَّدٍ (2) ،  
وَعَائِشَةَ بِنْتُ أَبِي بَكْرٍ (3) [فَسَلُوهَا] (4) إِنَّ أَصْحَابَ [.....] (5)  
ذِي الثَّنَدِيَّةِ مَلْعُونُونَ عَلَى لِسَانِ النَّبِيِّ ﷺ ، وَقَدْ خَابَ مَنْ افْتَرَى " . عبد  
الغني بن سعيد في إيضاح الأشكال، طس.

- (1) هذا هو الصحيح ، وهو في خ و ط "أولوا" .
- (2) زيد في ط بعده "ﷺ" .
- (3) زيد في ط بعده "ﷺ" .
- (4) كذا في خ ، وهو في ط "فسألوها" .
- (5) غير واضح في خ ، وهو في ط غير مذكور .

تحرص الباحثة على تقديم الكتابة المعاصرة واستبعاد الأخرى من العصور المنصرمة مهما تدلو النسختان المخطوطة والمطبوعة معاً بدلها القديم. لذلك تستقرّ على اختيار اللفظ "أولو" بدلا" من "أولوا" على غرار الرسم العثماني أمثال، الصلوة، والزكوة، والسמות. إنه يُعدّ من شبه القواعد العامة في تحقيق المخطوطات في أية لغة كانت لا بد أن يقدم الكتاب في شكله الصديق للقارئ المعاصر مهما كانت عراقته. بجانب ذلك، الالتزام بوضع علامات الترقيم من النقطة، والفاصلة، وعلامة الاستفهام ونحوها أيضا يُعدّ

<sup>27</sup> ثريا بنت حاج أحمد بن معصوم. (2002). 1: 431.

من العناية لتقدم مادّة القراءة بشكل عصري، إذ تكون النسخة الأصلية المستمدة تخلو منها.

وشيء آخر في نصّ الحديث الآنف ذكره هو الواقع النادر حدوثه من عدم الإتاحة لحلّ بديل كما في الأمثلة السابقة. فهناك فراغ بعد قوله: "إن أصحاب" لا يتهيأ للباحثة أن تأتي باللفظ حتى تمليه من جرّاء عدم وضوح اللفظ في النسخة المخطوطة مع عدم ذكر اللفظ على الإطلاق في النسخة المطبوعة. ومع أن الحديث أخرجه الطبراني في المعجم الأوسط (طس)، فكون هذا لا يساهم في إثبات الكلمة لسبب وروده بلفظ مقارب للفظ السيوطي، وليس باللفظ المطابق له.<sup>28</sup> أمّا كتاب "إيضاح الإشكال" لعبد الغني بن سعيد، فهو كان في عداد الكتب غير المتواجدة أثناء إعداد الباحثة لتحقيق النصوص.<sup>29</sup>

هـ) الإجماع إلى الحلّ الوسط بين ورود اللفظ مغلوّطاً في المخطوطة وعدم وروده في المطبوعة

لا تنحصر المشكلة من قبل النسخة المطبوعة حول ورود اللفظ مغلوّطاً، بل في قليل من الأحيان يخلو المكان الذي يرجو الباحث الاستعانة به من أيّ كلمة. فهذا الاختلال غير المرغوب فيه يتطلب من الباحث إيجاد التوازن لعل وعسى أن يأتي بالحلّ يسدّ الفراغ كما في واقع الحديث الآتي<sup>30</sup>:

<sup>28</sup> الطبراني. (1995). 4: 328-329.

<sup>29</sup> المرجع السابق. 1: خ

<sup>30</sup> المرجع السابق. 1: 271.

الحديث الثاني بعد المائة

عَنْ عَلِيٍّ، قَالَ: "أَوْصَانِي النَّبِيُّ ﷺ أَنْ لَا يُسْأَلَهُ أَحَدٌ غَيْرِي، فَإِنَّهُ [لَا يَدُ] (1)  
لَا يَرَى عَوْرَتِي أَحَدًا إِلَّا طُمِسَتْ (2) عَيْنَاهُ". ابن سعد، والبخاري، [عق] (3)،  
وابن الجوزي في الواهيات،

(1) لعل هذا هو الصواب ، وهو في خ " لا يد " ، وفي ط غير مذكور .

(2) من الطمس ، أى استتصال أثر الشيء النهاية 139/3 .

(3) سقط من خ ، وأثبتته من ط .

وبالنظر إلى اللفظ الذي بين القوسين المركبين الأوليين، لا يشير أي مصدر إلى صحة اللفظ كذلك. إنما المكتوب في النسخة المخطوطة هو اللفظ "لا يد" الذي لا ينسجم مع بقية النص. أما المصادر المعزوة إليها الحديث؛ من الطبقات الكبرى لابن سعد، ومسند البخاري، والعقيلي في الضعفاء الكبير (عق) <sup>31</sup>، وابن الجوزي في الواهيات فليست باستطاعتها أن تمدد بالحل لورود الحديث فيها كلها بلفظ مقارب دون استثناء. لذلك تلجأ الباحثة إلى الحل الوسط بتصحيح اللفظ الذي في المخطوطة راجية أن يكون اللفظ المصحح هو الذي قصده المؤلف.

الخاتمة

إن التحقيق بالطريقة التقليدية هو الشائع استخدامه حيث تتوافر النسخ تمكن المحقق مقابلتها للوصول إلى أصل اللفظ للمؤلف. ومع ذلك لا يمنع الوسط الأكاديمي من التعرف على منحنيات أخرى من التحقيق الذي لا تُحظى بتوافر النسخ، بل الأشد من ذلك حين لا تشفي هذه القلة غليل المحقق، وها هذا البحث يكشف الستار عن كواليس التحقيق من هذا القبيل؛ من الاضطرار إلى اتخاذ الحلول البديلة محل محلّ النسخ. فالطرق المذكورة

<sup>31</sup> عبد الهادي. (1987). ص. 47.

داخل البحث تعدّ من الحلول التي تلجأ إليها الباحثة عند عدم إمداد أية من النسختين المخطوطة أو المطبوعة باللفظ المناسب. تتمثل الحلول البديلة في الغالب المصادر الأخرى وعلى مقدمتها أصناف المؤلفات الحديثية سواء مما عزا للسيوطي الحديث إليها أو غيرها مما له يد العون في الأخذ بيد الباحثة إلى الصواب بإذن الله تعالى. ولا تقتصر الحلول البديلة في شكل المصادر أو المراجع، إذ هناك قلة من الحالات تخلو من توافر الموادّ القرائية تضطر الباحثة إلى حسن الاستغلال لشيء من خبرتها ومعرفتها. ومع المحاولات للتخطي على التحديات، لم تكن كلّ الفراغات تسدّ على أكمل وجه - فالكمال لله وحده -، وبالتالي هناك أيضا الحالات التي لا تتلقّى الحلول المبيغة.

وهذا الجانب من التحقيق يؤكّد أهميّة إمام المحققين بشتنى المعارف والفنون وعلى مقدمتها الإجابة للغة النصوص المراد تحقيقها والإحاطة بالمجال الذي تغوص فيه النصوص تقويها الإدراك بالمجالات الأخرى المجاورة لها برتقي بها العمل إلى الصدارة. ولا مانع من تشكيل فريق التحقيق من عدة مجالات وتخصّصات ذات صلة بالنصوص المراد تحقيقها حيث تتكاتف أفرادها وتتعاون من أجل إظهار الثراء التراثي بشكله اللائق والتميّز.

## المراجع

ابن الأثير الجزري، علي بن محمد بن محمد بن عبد الكريم. (1995). *الكامل في التاريخ*. تحقيق: القاضي، أبو الفداء عبد الله. بيروت: دار الكتب العلمية.

ابن الأثير الجزري، المبارك بن محمد بن محمد بن عبد الكريم. (1963). *النهاية في غريب الحديث والأثر*. تحقيق: الرازي، طاهر أحمد؛ والطناحي، محمود محمد. القاهرة: دار إحياء الكتب العربية.

البيهقي، أحمد بن حسين. (1985). *دلائل النبوة ومعرفة أحوال صاحب الشريعة*. تحقيق: فلجعي، عبد المعطي. بيروت: دار الكتب العلمية.

- ثريا بنت حاج أحمد بن معصوم، من كتاب الجامع الكبير للسيوطي - الجزء الثاني (تخریجاً وتقييماً وبيانياً للغريب من مفردات الأحاديث). (2002). رسالة الماجستير من قسم الحديث وعلومه، كلية الدراسات العربية والإسلامية، جامعة الأزهر فرع البنات بالقاهرة.
- ابن الجوزي، عبد الرحمن بن علي بن محمد. (1992). المنتظم في تاريخ الأمم والملوك. تحقيق: عطا، محمد عبد القادر وعطا، مصطفى عبد القادر. بيروت: دار الكتب العلمية.
- الحموي، ياقوت بن عبد الله. (1965). كتاب معجم البلدان. طهران: مكتبة الأسد.
- الخطيب البغدادي، أحمد بن علي. (د. ت.). تاريخ بغداد أو مدينة السلام منذ تأسيسها حتى سنة 463. بيروت: دار الكتب العلمية.
- خليفة، محمد رشاد. (1983). مدرسة الحديث في مصر: منذ سقوط بغداد إلى نهاية القرن العاشر الهجري. القاهرة: الهيئة العامة لشؤون المطابع الأميرية
- الذهبي، محمد بن أحمد بن عثمان. (1985). سير أعلام النبلاء. تحقيق: الأرناؤوط، شعيب والعرقسوسي، محمد نعيم. بيروت: مؤسسة الرسالة.
- الطبراني، سليمان بن أحمد بن أيوب الطبراني. (1995). المعجم الأوسط. تحقيق: الطحان، محمود. الرياض: مكتبة المعارف.
- عبد اللطيف، عبد الموجود محمد. (1983). كشف اللثام عن أسرار تخریج حديث سيد الأنام صلى الله عليه وسلم. القاهرة: مكتبة الأزهر
- عبد الهادي، عبد المهدي عبد القادر. (1987). طرق تخریج حديث رسول الله صلى الله عليه وسلم. القاهرة: دار الاعتصام.

ابن عساكر الشافعي، علي بن الحسن بن هبة الله. (د. ت.). تاريخ مدينة دمشق. تحقيق: العمراوي، محب الدين أبي سعيد عمر بن غرامة، بيروت: دار الفكر للطباعة والنشر والتوزيع.

مصطفى، إبراهيم وآخرون. (1972). المعجم الوسيط. إسطنبول: دار الدعوة.

ابن هشام الحميري، عبد الملك. (د. ت.). السيرة النبوية. تحقيق: السقا، محمد وآخرون. بيروت: المكتبة العلمية.

الهندي، علي المتقي بن حسام الدين. كثر العمال في سنن الإقوال والأفعال. (1993). بيروت: مؤسسة الرسالة.